

<b>Электронная газета русской диаспоры в Швеции</b>	
<i>Выпуск № 53 от 18 октября 2009</i>	<i>Объединение "РусМедиа"</i>
<i>Все выпуски и подписка на газету на сайте <a href="http://www.rurik.se">www.rurik.se</a></i>	
<i>Контакты: +46 73 726 63 90, lioudmila.siegel(a)gmail.com</i>	

## Новости

Состоялось заседание Правительственной комиссии по делам соотечественников

Где бы ты ни был, соотечественник...

За последние годы Россия заметно продвинулась вперед по пути «собирания» зарубежного Русского мира

Новая книга о Чудотворной Каплуновской иконе, даровавшей русскую победу в Полтавской баталии

Песни славянских народов звучат в Северном Королевстве

Российские библиотекари в Стокгольме

Представители Швеции на Первом Европейском фестивале русского языка

Вечер поэзии в Стокгольме

## Статьи, интервью

Путь решения русского вопроса лежит в области политической воли и высокого интеллекта

Целенаправленная деза о «баксах» российских соотечественников

Розовые кусты. Сказка

Русское чаепитие как текст повседневной культуры

## Кому денег на проекты? А кому стипендию?

Центр поддержки некоммерческих организаций информирует

Конкурс грантов: Knight News Challenge

## Предложения о сотрудничестве

Молдавские художники ждут коллег на пленэр

## Предстоящие события

16 октября 2009 семинар для тех, кто создает некоммерческую организацию

22 октября 2009 солим капусту в Карлстаде

Заявки до 30 октября 2009

Всемирный конкурс фотографий

**Электронная газета подготовлена:**

**Редактор – Людмила Сигель**, автор интернет–проекта [www.rurik.se](http://www.rurik.se), председатель Объединения “РусМедиа”, председатель Союза русских обществ в Швеции

**Оформитель – Олег Краснухин**

## **Новости**

### **Состоялось заседание Правительственной комиссии по делам соотечественников**

12 октября в МИД России под председательством Министра иностранных дел Российской Федерации С.В.Лаврова состоялось очередное заседание Правительственной комиссии по делам соотечественников за рубежом (ПКДСР).

Полная версия: <http://rus.in.ua/news/1973.html>

### **Где бы ты ни был, соотечественник...**

На прошлой неделе депутаты Московской городской думы приняли Закон «О поддержке соотечественников за рубежом органами государственной власти города Москвы». Представлял законопроект руководитель Департамента внешнеэкономических и международных связей города Москвы Георгий Мурадов

Полная версия: <http://rus.in.ua/news/1960.html>

### **За последние годы Россия заметно продвинулась вперед по пути «собирания» зарубежного Русского мира**

Выступление статс-секретаря – заместителя Министра иностранных дел России Г.Б.Карасина на Региональной конференции соотечественников стран Центральной Азии, г.Душанбе, 15-16 октября 2009 года

Полная версия: <http://rus.in.ua/news/1997.html>

### **Новая книга о Чудотворной Каплуновской иконе, даровавшей русскую победу в Полтавской битве**

О том, что эта книга должна непременно появиться, специалисты говорили еще весной нынешнего года, за несколько месяцев до 300-летия славной Полтавской Виктории. Еще бы, Православная святыня, у которой император Петр Первый молился о даровании победы, стоила нового издания или переиздания в юбилейный год

Полная версия: <http://rus.in.ua/news/1984.html>

### **Песни славянских народов звучат в Северном Королевстве**



Вновь любительский ансамбль “С песней по жизни” принимал своих гостей, на этот раз в АБФ в центре Стокгольма. Идея концерта возникла в ходе беседы руководителя украинского объединения Марии Гассан и председателя общества “Ладья“ Людмилы

Сигель. Инициатива встречи принадлежала Марии, она же и предложила сделать что–то вместе, и после долгих размышлений было решено, что хорошо бы для начала вместе спеть. Когда дошло до дела, то делателями оказались только энтузиасты из ансамбля.

Алла Бесидская, как всегда, оказалась главным составителем репертуара, который уже начал жить своей жизнью и постепенно втянул в себя много и других славянских песен. Судите сами, вот перечень: “Амурские волны“, “Подари мне платок“, “Беловежская пуща“, “Как упоительны в России вечера“, “Комарово“, “Разноцветные кибитки“, “Прощание славянки“ – русские, “Червона рута“, “И с сиром пироги“, “Ничь ая мисячна“, “Несе Галя воду“ – украинские, “А я лягу–пылягу“, “Касив Ясь канюшину“, “Так будьте здоровы“ – белорусские, “Шла девица“, “Полонез“ Огинского – польская, “Арлекино“ – болгарская.

Ансамбль образовался 5 лет тому назад для подготовки празднования 60–летия Победы в Великой Отечественной войне и поначалу держался на энтузиазме Майи Путиной, которая не зная нот, исправно аккомпанировала своим друзьям. Позже художественное руководство взяла на себя



Марина Моритц, и она выступает концертмейстером, играя на пианино и на баяне, если нужно. Как это было на площади Стокгольма в масленицу.

Участники ансамбля являются членами общества “Ладья“, организовали кружок и пользуются поддержкой учебного объединения АБФ. Несколько раз деятельность ансамбля была профинансирована грантами Управления культуры Стокгольма. Сейчас ансамбль готовится ко Дню народного единства, отмечаемого, как известно, в России 4 ноября.

Выступил в концерте также 94–летний поэт и режиссер Солomon Казимировский, прочитавший стихи из двух своих книг. Ансамбль уже имеет свой постоянный круг зрителей, благодарных и понимающих, приходите и вы на концерты хора!

## Российские библиотекари в Стокгольме



Они задумали свою поездку по обмену опытом еще весной и обратились к нашему Русско–шведскому культурно–экологическому обществу “Ладья“, чтобы мы помогли с контактами. В итоге 4 октября группа прибыла и была встречена Карлосом Виамонтесом, заснявшим краткий

сюжет возле музея Васа [www.youtube.com/watch?v=fEfqyilmejY](http://www.youtube.com/watch?v=fEfqyilmejY).

7 октября стокгольмцы и приехавшие были тепло приняты сотрудниками Международной библиотеки в Стокгольме на Оденплан. Гостей интересовало, как формируются фонды, например, закупает ли библиотека переводы русских книг на шведский язык. Оказалось, что это делается для всех языков, чтобы родители могли следить на своем языке, что за шведские книги читают их как правило более продвинутые в шведском языке дети. Было подчеркнуто, что русские

читают больше всех, книг на русском выдается значительно больше, чем на следующем за ним по частоте выдачи языке. То есть русские впереди с огромным отрывом.

Опыт показывает, что книги на русском берут и монголы, и поляки, и другие, особенно те, что постарше, учившие русский язык в школе. Фонд русских книг очень быстро "обращается", есть такой термин у библиотекарей. Создана и поддерживается страничка Международной библиотеки на языках самых "читающих групп", в том числе на русском.

Обычно сколько книг за год закупается, столько и списывается, при этом часть книг продается, а часть из Международной библиотеки может быть отослана в регионы Швеции. Научной литературы в Международной библиотеке нет, это то вид превратлен научно-популярными книгами. Имеется фонд книг на русском языке в Королевской библиотеке.

Много вопросов задавалось по техническим средствам, использованию компьютеров. Возник и всегдаший вопрос, сколько же русских в Швеции. 90 тыс. говорит на русском языке, и эти данные есть на сайте МИД России. По данным Статистического центрального бюро Швеции, здесь проживают 38 тыс. человек, родившихся в бывших республиках Советского Союза. Граждан России около 16 тыс.

Гости интересовались и тем, как же записаны названия книг в картотеку. Выяснилось, что все буквы всех языков имеют так сказать "официальный" вид на латинице. Это распространяется и на кириллицу. Таким образом, название не переводится на шведский, а транскрибируется побуквенно в латиницу, и это не искусство, а совершенно будничное дело: буква за буквой пишется одним или несколькими латинскими знаками.

На рассказ и ответы на вопросы ушел целый час, а затем хозяева предложили гостям экскурсию по залам и фондам. Большое спасибо сотруднице Международной библиотеки Елене Мартос, она не только сама много рассказывала, но и переводила пояснения своего руководителя Ларри Лемперта.

## **Представители Швеции на Первом Европейском фестивале русского языка**

Заключительный этап Первого Европейского фестиваля русского языка проходил в Санкт-Петербурге с 29 сентября по 3 октября 2009 года. Фестиваль проводился в 2008 - 2009 году и включал широкую конкурсную программу: конкурсы на лучшее владение русским языком, викторины на знание русской истории и культуры, конкурсы русской песни. Были проведены региональные фестивали русского языка в ряде стран Европы: Италии, Германии, Великобритании, Молдавии, Украине, Сербии, Черногории, где кроме конкурсов была организована и научно-методическая программа для учителей русского языка: лекции, семинары, мастер-классы, круглые столы. Всего в мероприятиях Европейского фестиваля приняли участие более 34000 человек в 7 категориях:

- школьники, для которых русский язык является иностранным;
- студенты, для которых русский язык является иностранным;
- все желающие (без возрастных ограничений), для которых русский язык является иностранным;
- школьники, для которых русский язык является родным;

- студенты, для которых русский язык является родным;
- все желающие (без возрастных ограничений), для которых русский язык является родным;
- преподаватели-русисты;

На заключительный этап фестиваля в Санкт-Петербург приехало более 500 человек. Все они участвовали в финальных конкурсах и были награждены дипломами фестиваля и памятными подарками. Приглашение участвовать в фестивале от Швеции получили студентка Стокгольмского университета кафедры славянской филологии Катарина Линдквист, студентка Гётеборгского университета кафедры славянской филологии Ханна Нордквист и преподаватель русского языка как иностранного Екатерина Тихонова-Сернемар.

В программе заключительного тура проводились различные конкурсы и круглый стол «Русский мир в Европе». В ходе дискуссии обсуждались следующие вопросы:

- Новые формы работы по сохранению и распространению русского языка и русской культуры в Европе.
- Деятельность общественных объединений русистов: об опыте работы и перспективах развития.
- Связи зарубежных коллег с МАПРЯЛ.
- Возможности материальной поддержки русского языка и русской культуры – пути получения бюджетного и внебюджетного финансирования.
- Интеграция русского языка и русской культуры в европейское культурное и образовательное пространство.

Участникам фестиваля была предложена интересная культурная программа: экскурсия в Эрмитаж и посещение балета «Лебединое озеро».

2 октября 2009 года в Театре оперы и балета Консерватории им. Н.А. Римского-Корсакова состоялась заключительная церемония Европейского фестиваля русского языка. Главная цель фестиваля - объединить тех, кто увлечен изучением русского языка, литературы и культуры, кто стремится сохранить его в семье, кто его преподает и исследует, кто поддерживает и расширяет границы русскоязычного мира в Европе. В фестивале принимали участие граждане стран Европы, изучающие русский язык как иностранный, и российские соотечественники, постоянно проживающие за рубежом (школьники, студенты и взрослые), а также преподаватели средней и высшей школы европейских стран.

## **Вечер поэзии в Стокгольме**

9 октября 2009 в помещении RIFFI в Стокгольме состоялся вечер поэзии и песни, приуроченный к замечательной выставке художника, поэта, композитора и исполнителя своих песен Дмитрия Жукова. Его удивительные картины, написанные в духе сюрреализма как нельзя лучше гармонировали с тематикой вечера. Пришедшие на праздник интеллекта принесли с собой скромные



угощения, и сладостей оказалось больше, чем их смогли съесть. Вечер открыл своими замечательными песнями лауреат песенного конкурса в Юрмале Сергей Капиев. Алла Куницкая и Александр Шанцев прочитали свои глубокопсихологические стихи, а пение под гитару барда Людмилы Сенкевич вызвало всеобщий восторг. Ольга Грозман специально приехала на этот вечер, чтобы прочитать стихи своего сына Виталия, который учится на врача и не смог в этот день присутствовать сам. Несколько стихов, отмеченных аплодисментами присутствующих, прочитал автор заметки. В



заключение вечера Сергей Капиев прочитал свое эссе. Исчерпав программу, участники вечера с удовольствием попели и потанцевали. С сожалением расставшись, все теперь с нетерпением ждут новой поэтической встречи.

- Ведь это же здорово,-сказал Дмитрий Жуков,-когда без всякого вина и закуски возникает единство и непередаваемое ощущение братства и причастности к прекрасному.

Михаил Ханин

## Статьи, интервью

### Путь решения русского вопроса лежит в области политической воли и высокого интеллекта

Интервью с Директором Института Русского зарубежья, главным редактором Информационно-аналитического портала "Россия и соотечественники" - [RUSSKIE.ORG](#) Сергеем Пантелеевым.

Полная версия: <http://rus.in.ua/news/1974.html>

### Целенаправленная деза о «баксах» российских соотечественников

Один из наиболее распространённых вариантов попыток дискредитации движения соотечественников заключается в том, что его активистов обвиняют в получении огромных сумм денег, «нефтебаксов» из России, которые не доходят до общин. Наиболее злорадные критики открыто заявляют о том, что огромные суммы оседают в карманах руководителей организаций, и в доказательство публикуют списки их имущества.

Полная версия: <http://rus.in.ua/news/1978.html>

### Розовые кусты. Сказка

Однажды жили два розовые куста, их звали Ду и Ди. Им было хорошо в питомнике. Но пришел человек и взял Ду, заявив, что он специалист-садовод. И это действительно было так. Он посадил Ду в красивое место, с достаточным солнцем, водой и питанием... Ду была счастлива.

Затем пришел человек и взял Ди. Он посадил Ди в соленую песчаную почву, где было слишком жарко днем и слишком холодно ночью. Он поливал Ди то слишком много, то слишком мало и совсем не обращал внимания на сорняки. Несмотря на это, Ди выжил, но выглядел поникшим, маленьким и печальным.

Ди посмотрел через поле на Ду, увидел ее красоту и решил, что вся беда в том, что вся беда в нем самом и он изначально дефективен и не способен ни на что хорошее...

А теперь, если бы вы смогли поговорить с розовым кустом Ди, что бы вы сказали? Наверное, что «ты не виноват, беда вся во внешних условиях». Правда?

Однако со временем Ди поселился рядом с Ду, в хороших условиях. Угадайте, что произошло? Вот и неправильно! Ди оставался увядшим и цвел маленькими уродливыми розами! Ди был настолько уверен, что он дефективный, что решил: какой толк? Даже если и пытаться, все равно ничего хорошего не получится. Он принес свою бывшую среду с собой, т.к. «знал», что хорошего не существует.

Людмила Хольм

*Эта сказка не моя, но пересказанная мною и содержит так называемую "метафору изменения". Подобные сказки используются в работе психолога и имеют хороший эффект в поведенческой сфере. Бесплатные психологические консультации на русском языке по средам с 19 до 21 часа (время шведское) через skype по адресу ludmila.holm.*

## Русское чаепитие как текст повседневной культуры

Л. А. Якушева //Обсерватория культуры. — 2009, №3. <http://base.spbic.org/main/person/559>

## Кому денег на проекты? А кому стипендий?

### Центр поддержки некоммерческих организаций информирует

Этот центр находится в Петербурге, и Вы можете подписаться на его рассылку, тогда время от времени будете получать “Фиговый листок”. Это – серьезное издание обо всех конкурсах, грантах и стипендиях, которые попались на глаза сотрудникам Центра. В очередном выпуске “Фигового листка” сведения о следующих возможностях и их дедлайнах (то есть последних датах подачи заявки или материала):

- Международный конкурс плаката «Vilnews Of The World» - до 1 ноября 2009 г.
- Программа стипендий Эдмунда Маски (Muskie) – до 2 ноября 2009г.
- Стипендиальная программа Джона Сmita-2010 – до 9 ноября 2009 г.
- Конкурс по международному праву имени Филипа Джесопа 2010 года – до 4 декабря 2009 г.

Подробности здесь [www.rurik.se/index.php?id=432&lng=ru&news\\_id=3665](http://www.rurik.se/index.php?id=432&lng=ru&news_id=3665)

## Конкурс грантов: Knight News Challenge

Knight News Challenge 2009 - третий ежегодный конкурс с призовым фондом 5 миллионов долларов США, финансирующий инновационные идеи создания новых платформ, инструментов и сервисов, предоставляющих информацию и местные новости, способствующих общению, распространению информации и визуализации.

[www.ijnet.org/ru/ijnet/training\\_opportunities/конкурс\\_грантов\\_knight\\_news\\_challeng](http://www.ijnet.org/ru/ijnet/training_opportunities/конкурс_грантов_knight_news_challeng)

## Предложения о сотрудничестве

### Молдавские художники ждут коллег на пленэр

Товарищество «М-АРТ» может предложить своим коллегам следующее:

У одного из членов нашей организации, есть свой дом в старинном живописном молдавском селе Оксентия. Этот дом члены Товарищества используют в качестве творческой дачи. Усадьба в этно-стиле, расположена прямо на берегу Днестра, со своим причалом и пирсом.

Мы можем принять художников (4 – 6 человек), организовать общий пленэр, с последующей выставкой в Кишинёве. Это в общих чертах.

Подробности можно оговорить, если Вас заинтересует наше предложение. Надеемся, что такие пленэры будут постоянными и взаимообразными. Подробнее о приглашении  
[www.rurik.se/index.php?id=1267](http://www.rurik.se/index.php?id=1267)

Ознакомиться с моим творчеством можно на веб-сайтах: <http://sulin.moldovart.com> и <http://www.sulin.nm.ru>

Мой адрес в Интернете: [s\(a\)moldovart.com](mailto:s(a)moldovart.com)

С уважением, Сергей Сулин

## Предстоящие события

### 16 октября 2009 семинар для тех, кто создает некоммерческую организацию

Бесплатно, с 17.30 до 20 в АБФ на Свеавеген 41, Стокгольм. Заявить о желании присутствовать Марии Асплунд maria.asplund.sandell(a)abf.se

Программа АБФ для некоммерческих организаций

[www.abfstockholm.se/for\\_foreningsaktiva/index.htm](http://www.abfstockholm.se/for_foreningsaktiva/index.htm)

## **22 октября 2009 солим капусту в Карлстаде**

**Русская кухня.** Совместно с обществом трезвости мы проводим курсы русской кухни и готовим полезные для здоровья блюда, - в программе вареники и пельмени, квашеная капуста, пироги, творог и, конечно, чай.

22 октября 2009 г. в 18 часов мы будем солить капусту в помещении NBV Клараборг (Kårgränd 4, Karlstad). После засолки - дегустация блюд с кислой капустой.

Регистрация по телефону 070-540 11 69 или 054-18 68 94.

Занятие стоит 50 крон (членам общества – бесплатно). С собой надо взять кочан капусты, 3-5 морковок, лопатку для сыра, нож и разделочную доску.

Организатор: общество «Мы говорим по-русски», общество трезвости NBV Karlstad.

Добро пожаловать на наши мероприятия!

Следите за новостями на [www.vipratarryska.info](http://www.vipratarryska.info)

На всех праздниках мы говорим и по-шведски.

## **Заявки до 30 октября 2009**

Международная научно-практическая конференция «Судьбы национальных культур в условиях глобализации» (18-19 марта 2010 года, Челябинск). Заявки до 30 октября 2009 года

**Подробнее:** <http://base.spbic.org/f/viewtopic.php?id=679>

## **Всемирный конкурс фотографий**

Фотоконкурс Sony World Photography Award принимает как любительские фотографии, так и фотографии, сделанные профессиональными фотографами независимо от страны проживания. Срок подачи материалов: 4 декабря.

[www.ijnet.org/ru/ijnet/training\\_opportunities/всемирный\\_конкурс\\_фотографий\\_1](http://www.ijnet.org/ru/ijnet/training_opportunities/всемирный_конкурс_фотографий_1)